HSZ2

#### Bedienungsanleitung DF HSZ 2 BiSecur

# Operating

### instructions EN

### DEUTSCH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns. dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus rem Hause entschieden

#### 1 Zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch, sie enthält wichtige Informationen zum Produkt. Beachten Sie die Hinweise und befolgen Sie insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise.

Weitere Informationen zur Handha-bung des Handsenders finden Sie im Internet unter

Bewahren Sie diese Anleitung bewahler die diese Ahleitung sorgfältig auf und stellen Sie sicher, dass sie jederzeit verfügbal und vom Benutzer des Produkts einsehbar ist.

### 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 Bestimmungsgemäße Der Handsender HSZ 1 BiSecur

HSZ 2 BiSecur ist ein unidirektionaler Sender für Antriebe und deren Zubehör. Er kann mit dem BiSecur-Funk sowie mit dem Fest code 868 MHz betrieben werd Andere Anwendungsarten sind

unzulässig. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht

#### 2.2 Sicherheitshinweise zum Betrieb des Handsenders

#### ⚠ WARNUNG Verletzungsgefahr bei Torbe vegung Wird der Handsender bedient

- ird der Handsender bedient, innen Personen durch die Tor-iswegung verletzt werden. Stellen Sie sicher, dass Handsender nicht in Kinder-hände gelangen und nur vor Personen benutzt werden, die in die Funktionsweise der ferngesteuerten Toran-lage eingewiesen sind! Sie müssen den Hand-
- Sie müssen den Handsender generell mit Sicht-kontakt zum Tor bedienen wenn dieses nur über eine Sicherheitseinrichtung ver fügt!
- Durchfahren bzw. durchgehen Sie Toröffnungen von ferngesteuerten Toranlager erst, wenn das Tor in der Endlage Tor-Auf steht!
- Bleiben Sie niemals im Bewegungsbereich des Tores stehen.
- Beachten Sie, dass am Handsender versehentlich eine Taste betätigt werden kann und es hierbei zu einer ungewollten Torfahrt nmen kann



Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Torfahrt Siehe Warnhinweis Kapitel 7

#### **ACHTUNG**

Beeinträchtigung der Funk ion durch Umwelteinflüsse Bei Nichtbeachtung kann die Funktion beeinträchtigt werder Schützen Sie den Handsender vor folgenden Einflüssen:

direkter Sonneneinstrahlung

- (zul. Umgebungstemperat -20 °C bis +60 °C)
- Feuchtigkeit Staubbelastung

### HINWEISE: Ist kein separater Zugang zur

Garage vorhanden, führen Sie jede Änderung oder Erweiterung von Funk-Systemen innerhalb der Garage durch.

#### Führen Sie nach dem Programeren oder Erweitern de Funk-Systems eine Funktions

prüfung durch. Verwenden Sie für die Inbetriebnahme oder die Erweite rung des Funk-Systems aus schließlich Originalteile.
Die örtlichen Gegebenheiten

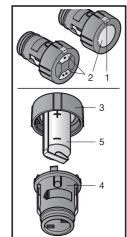
können Einfluss auf die Reich

- weite des Funk-Systems GSM 900-Handys können bei
- gleichzeitiger Benutzung die Reichweite beeinflussen.

#### 3 Lieferumfang

- Handsender HSZ 1 BiSecur HSZ 2 BiSecur
- 1x 3 V Batterie, Tvp; CR2

#### 4 Beschreibung des Handsenders HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecui

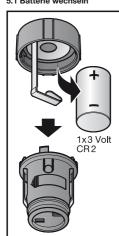


- LED, bicolo
- Handsendertasten
- Handsender-Obertei Handsender-Unterteil
- Batterie

#### 5 Inbetriebnahme

Nach dem Einsetzen der Batterie ist der Handsender HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur

#### 5.1 Batterie wechseln



### **ACHTUNG** Zerstörung des Handsenders durch auslaufende Batterie

Batterien können auslaufen und den Handsender zerstören.

Entfernen Sie die Batterie aus dem Handsender, wenr dieser längere Zeit nicht benutzt wird.

### 6 Betrieb

Wurde der Funkcode der einge lernten Handsendertaste zuvoi von einem anderen Handsender kopiert, muss die Handsendertaste zum ersten Betrieb ein zweites Mal gedrückt werden.

Jeder Handsendertaste ist ein Funkcode zugeordnet. Drücken Sie die Handsendertaste, deren Funkcode Sie senden möchter

Der Funkcode wird gesendet und die LED leuchtet

### HINWEIS:

st die Batterie fast leer, blinkt die LED 2x rot

a. vor dem Senden des Funk-

- odes. · Die Batterie **sollte** in Kürze
- ersetzt werden. und es erfolgt kein Senden des
- hend ersetzt werden

#### 7 Lernen und Vererhen/ Senden eines Funkcodes

# ⚠ vorsicht

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Torfahrt Während des Lernvorgangs an Funk-System kann es zu unbe-absichtigten Torfahrten

Achten Sie darauf, dass sich beim Einlernen des Funk-Systems keine Personer oder Gegenstände im Bew gungsbereich des Tores befinden.

#### 7.1 Lernen eines Funkcodes



- Drücken Sie die Handsende taste vom Handsender **A**, deren Funkcode Sie vererben möchten und halten Sie diese
  - gedrückt.

     Die LED blinkt 4 Sekunden
- langsam blau. Die LED blinkt 2 Sekunden
- schnell blau.

   Die LED leuchtet lange blau.

  2. Legen Sie den Handsender B, der den Funkcode lernen soll,
- links daneben.

  3. Drücken Sie die Handsendertaste, der der neue Funkcode zugeordnet werden soll und
  - halten Sie diese gedrückt.

     Die LED blinkt langsam blau

     Wird der Funkcode erkannt,
- blinkt die LED schnell blau Nach 2 Sekunden erlischt

### die LED.

HINWEIS: Zum Vererben/Senden haben Sie 15 Sekunden Zeit, Wird innerhalb dieser Zeit der Funkcode nicht erfolgreich vererbt/gesendet muss der Vorgang wiederholt werden.

# 7.3 Mischbetrieb / BiSecur und Festcode 868 MHz

und Festcode 868 MHz
Bei eingestelltem BiSecur-Funk ist
mit dem Handsender HSZ 2
BiSecur ein Mischbetrieb möglich;
d. h. vorhandene Handsender mit
Festcode 868 MHz (graue Handsender mit blauen Tasten oder
Gerätekennzeichnung z. B. HSD2868) können vom BiSecur-Handsender gelernt werden.

### 8 Geräte-Reset

Jeder Handsendertaste wird durch folgende Schritte ein neuer Funk code zugeordnet.

- offnen Sie den Handsender und entnehmen Sie die Batterie für 10 Sekunden. Drücken Sie eine Handsendertaste und halten Sie diese rederliekt.
- gedrückt.
  Legen Sie die Batterie ein und schließen Sie den Handsender.
   Die LED blinkt 4 Sekunden
- langsam blau. Die LED blinkt 2 Sekunden schnell blau. Die LED leuchtet lange blau.
- 4. Lassen Sie die Handsender

taste los. Alle Funkcodes sind neu

Wird die Handsendertaste vorzeitig losgelassen, werden keine neuen Funkcodes zugeordnet.

# 8.1 Festcode 868 MHz

Wird unmittelbar nach dem Geräte-Reset die Handsendertaste weiterhin gedrückt, wird der Fest-code 868 MHz aktiviert.

- Die LED blinkt 4 Sekunden
- langsam rot.

   Die LED blinkt 2 Sekunden schnell rot.

  Die LED leuchtet lange rot.

# HINWEIS:

Wird die Handsendertaste vor zeitig losgelassen, bleibt der BiSecur-Funk eingestellt.

Weitere Informationen zum Betrieb des Handsenders mit dem Fest-code 868 MHz finden Sie im

www.samsondoors.co.uk

### www.samsondoors.co.uk 9 LED-Anzeige

#### Blau (BU)

Funktion
ein Funkcode wird gesendet
Handsender befindet sich im Modus Lernen
beim Lernen wurde ein gül- tiger Funkcode erkannt
Geräte-Reset wird durchge- führt bzw. abgeschlossen

#### Rot (RD)

Zustand	Funktion
blinkt 2x	die Batterie ist fast leer

Blau (BU) und Rot (RD)		
Zustand	Funktion	
abwechselndes Blinken	Handsender befindet sich im Modus Ver- erben/Senden	

### 10 Reinigung

#### ACHTUNG

Beschädigung des Handsen-ders durch falsche Reinigung Das Reinigen des Handsender mit ungeeigneten Reinigungs mitteln kann das Handsende Gehäuse sowie die Handser dertasten angreifen

Reinigen Sie den Hand-sender nur mit einem sa beren, weichen und feuchten Tuch.

### 11 Entsorgung



Elektro- und Elektronik Geräte sowie Batterier dürfen nicht als Haus oder Restmüll entsorg werden, sondern mi in den dafür eingerich-teten Annahme- und gehen werder

Typ

HSZ 1 BiSecur / Handsender HSZ 2 BiSecur 868 MHz 1x 3 V Batterie

zul. Umgebungs peratur

-20 °C bis +60 °C

#### 12 Technische Daten

Typ: CR2

# Danger of injuries due to unintended door travel

▶ See warning in section 7

# lalfunction due to environ-ental influences

- ordect the hand transmitt om the following condition Direct sunlight (permission ambient temperature: -20 °C to +60 °C) Moisture

- ming changes and extension of radio systems from inside the garage
- Only use original components when putting the radio system
- range of the radio system n used at the same time GSM 900 mobile phones can

### 3 Scope of delivery

- er HSZ 2 BiSecu
- 1x 3 V battery, type: CR2
  Operating instructions

### We thank you for choosing a quality product from our com 1 About these

Read through all of the instructions carefully, as they contain important information about the product. Pay attention to and follow the instructions provided. particularly the safety instructions Further information about handling

the hand transmitter can be found on the Internet at www.hoermann.com

Please keep these instructions in a safe place and make sure that they are available to all users at all

### 2 Safety instructions

#### 2.1 Intended use

ENGLISH

Dear Custome

The hand transmitter HSZ 1 BiSecur/HSZ 2 BiSecur is a unidirectional transmitter for operators and their accessories. It BiSecur radio and the fixed code 868 MHz.

Other types of application are prohibited. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect opera-

2.2 Safety instructions for operating the hand transmitter

#### ⚠ WARNING Danger of injury during door

travel

- Make sure that the hand transmitters are kept away from children and can only be used by people who have been instructed on how the remote-control doo
- If the door has only one safety device, only operate the hand transmitter if you are within sight of the door!
- Only drive or pass through remote control door syster if the door is in the Op end-of-travel position
- Never stand in the door's area of travel. Please note that unwanted door travel may occur if a hand transmitter button is

accidentally pressed.

# ⚠ CAUTION

# ATTENTION

Non-compliance with these ins tructions can impair function Protect the hand transmitte

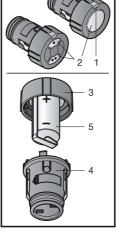
- NOTES: If there is no separate garage entrance, perform all program
- After programming or exten-ding the radio system, perform a function test
- into service or extending it. Local conditions may affect the

# affect the range

- Hand transmitter HSZ 1 BiSecur or hand trans-

### 4 Description of the hand transmitter

HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur

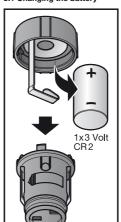


- LED, bi-colou
- Hand transmitter button or
- hand transmitter buttons Hand transmitter top part
- Hand transmitter bottom part

### 5 Initial start-Up

After inserting the battery, the hand transmitter HSZ 1 BiSecur/HSZ 2 BiSecur is ready for opera-

### 5.1 Changing the battery



### ATTENTION

Destruction of the hand trans mitter by leaking batteries Batteries can leak and destroy

the hand transmitter. Remove the battery from the hand tran use for a long period of time

# 6 Operation

NOTE: If the radio code for the taught-in hand transmitter was copied from another hand transmitter, the hand transmitter button must be

pressed a second time during ini-

tial start-up. Each hand transmitter button is assigned to a radio code. Press the button of the hand transmitte whose radio code you want to transr

The radio code is trans

mitted and the LED is illumi-

# nated blue for 2 seconds.

NOTE: If the battery is almost empty, the LED flashes red twice

a. before transmitting the radio

► The battery should be replaced soon.
 b. and the radio code is not trans-

7 Learning and inheriting / transmitting

► The battery must be



unintended door travel Unintended door travel may occur while teaching in the

### 7.1 Teaching in a radio code

868 MHz

Blue (BU) Condition Function A radio code is seconds being transnitted earn mode A valid radio detected during the learning rur Flashes slowly Device reset is for 4 seconds being per Flashes quickly for 2 sec oleted Illuminated long

### Red (RD)

Condition	Function
Flashes 2x	The battery is almost empty
DI (DIN 11	(00)

# inherit/tra 10 Cleaning

2. Place the nand transmitter B into which you want to teach in the radio code, to its left.

3. Press the hand transmitter button to which the new radio code is to be allocated, and eep it pressed.
The LED will flash slowly in

1. Press the hand transmitte

button on hand transmitter A

inherited, and keep it pressed.

The LED slowly flashes in

The LED flashes rapidly in

The LED is illuminated blue

whose radio code is to be

blue for 4 seconds.

blue for 2 seconds

for a long time.

2. Place the hand transmitter B

- he LED will flash slowly in blue. If the radio code is recog-nised, the LED flashes quickly in blue. After 2 seconds, the LED goes out.

#### NOTE:

You have 15 seconds to inherit/ transmit the code. The process must be repeated if the radio code is not successfully inherited/ transmitted within this time.

#### 7.3 Mixed operation / BiSecur and fixed code 868 MHz If the BiSecur radio has been set,

mixed operation with HSZ 2 BiSecur hand transmitters is possible, i.e. existing hand transmitters with an 868 MHz fixed code (grey hand transmitters with blue buttons or the device desig nation HSD2-868) can be taught in from the BiSecur hand transr

#### 8 Reset

Each hand transmitter button is assigned to a new radio code by means of the following steps. 1. Open the hand transmitter and

10 seconds.

- 2. Press a hand transmitter button and keep it pressed.

  3. Insert the battery and close the
- hand transmitter

If the hand transmitter button is released prematurely, no new radio codes are assigned.

8.1 Setting the fixed code 868 MHz

red for 2 seconds.

- The LED is illuminated red for a long time. All radio codes are newly

### Condition

# Hand trans

Function

# Damaging the hand trans mitter by faulty cleaning

Cleaning the hand transmitter with unsuitable cleaning agents can damage the hand tra mitter housing as well as the hand transmitter buttons.

Electrical and electronic

# devices, as well as batte-ries, may not be dis-posed of in household rubbish. They must be returned to the appropriate recycling facilities.

12 Technical data Type

Perm. ambient

11 Disposal

HSZ 2 BiSecur

Power supply 1x 3 V battery type: CR2

temperature Protection category

#### 868 MHz Frequency

IP 20

# emove the battery for

hand transmitter.

The LED slowly flashes in blue for 4 seconds.

The LED flashes rapidly in blue for 2 seconds.

The LED is illuminated blue for a long time.

Release the hand transmitter button.

#### outton All radio codes are newly

NOTE:

- if immediately following the device reset, the hand transmitter button remains pressed, the fixed code 868 MHz will be activated.

  The LED slowly flashes in red for 4 seconds.

  The LED flashes rapidly in red for 2 seconds

#### assigned. NOTE:

If the hand transmitter button is released prematurely, the BiSecur radio will remain active. Further information about opera-

ting the hand transmitter with the fixed code 868 MHz can be found on the Internet at www.hoermann.com

# Danger of injuries due to

# radio svstem

0800 328 6250

# sons or objects are in the door's area of travel when teaching in the radio code

		The battery is	
		almost empty	
Blue (BU) and Red (RD)			

### ATTENTION

Clean the hand transmitt with a clean, soft, damp

#### riate recycling facilit

Hand transmitter HSZ 1 BiSecur/ hand transmitte

-20 °C to +60 °C

### HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft • Upheider Weg 94-98 • D-33803 Steinhagen